



Consumer Information Informations consommateurs Verbraucherinformation Consumenteninformatie Informazioni per l'acquirente Servicio de atención al consumidor Forbrugeroplysninger Informaçã ao consumidor Tietoa kuluttajille Forbrukerinformasjon Konsumentinformation Πληροφορίες προς τον Καταναλωτή

- Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Requires three "AA" (LR6) **alkaline** batteries (not included) for operation.
- Adult assembly is required for battery installation.
- Tool required for battery installation: Phillips screwdriver (not included).
- This toy has no consumer serviceable parts. Do not take this toy apart.
- Water toys sometimes get messy. Do not play with this toy on surfaces that can be damaged by water. Protect these play surfaces.
- After each use, drain and rinse this toy. Dry thoroughly before storing. Wipe the toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution.
- Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Fonctionne avec 3 piles **alcalines** "AA" (LR6), non fournies.
- L'installation des piles doit être effectuée par un adulte.
- Outil nécessaire pour l'installation des piles : un tournevis cruciforme (non inclus).
- Il n'existe pas de pièces de rechange pour ce jouet. Ne pas démonter le jouet.
- Les jouets à eau peuvent éclabousser. Ne pas utiliser ce jouet sur des surfaces qui peuvent être endommagées par l'eau. Protéger les surfaces de jeu.
- Après chaque utilisation, vider et rincer le jouet. Sécher le jouet avant de le ranger. Nettoyer le jouet avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau savonneuse.
- Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- 3 **Alkali**-Batterien AA (LR6) erforderlich (nicht enthalten).
- Das Auswechseln und Einlegen der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
- Zum Auswechseln und Einlegen der Batterien ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- Für dieses Produkt gibt es keine Ersatzteile. Das Produkt nicht auseinandernehmen.
- Wasserspielzeuge können spritzen! Mit diesem Spielzeug nicht auf Oberflächen spielen, die durch Wasser beschädigt werden können. Solche Spielflächen vor dem Spielen abdecken.
- Das Produkt nach jedem Gebrauch abspülen und reinigen. Vor dem Aufbewahren gründlich trocknen lassen. Das Produkt zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
- Werk op drie "AA" (LR6) **alkaline**batterijen (niet inbegrepen).
- De batterijen moeten door een volwassene worden geplaatst.
- Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Dit speelgoed niet uit elkaar halen.
- Bij het spelen met water kan er nogal eens wat nat worden. Niet gebruiken op oppervlakken die door water kunnen worden beschadigd. Deze speeloppervlakken eerst goed afdekken.
- Na ieder gebruik dit speelgoed leeg laten lopen en schoonspelen. Speelgoed vóór opbergen goed laten drogen. Dit speelgoed kan worden schoongeveegd met een schoon doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje.
- Conservare queste istruzioni per un riferimento futuro. Contengono importanti informazioni.
- Richiede 3 pile **alkaline** formato stilo "AA" (LR6) (non include) per l'attivazione.
- Le pile devono essere inserite da un adulto.
- Attrezzo richiesto per inserire le pile: un cacciavite a stella (non incluso).
- Il giocattolo non è dotato di parti di ricambio. Non smontare.
- I giochi ad acqua possono creare disordine. Non usare questo giocattolo su superfici che possono essere danneggiate dall'acqua. Proteggere queste superfici di gioco.
- Svuotare e risciacquare il giocattolo dopo l'uso. Asciugare accuratamente prima di riporre il giocattolo. Passare il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro.
- Guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este juguete.
- Funciona con 3 pilas **alcalinas** AA/LR6, no incluidas.
- La colocación de las pilas debe ser realizada por un adulto.
- Herramienta necesaria para la colocación de las pilas: destornillador de estrella (no incluido).
- Este juguete no posee piezas intercambiables, por lo que no debe desmontarse bajo ningún concepto, ya que podría estropearse.
- Los juguetes que requieren agua pueden ensuciar la superficie de juego. No utilizar este juguete sobre superficies que puedan ser dañadas por el agua. Proteger las áreas de juego.
- Enjuagar el juguete al terminar de jugar y dejarlo secar completamente antes de guardarlo. Para limpiarlo, pasarle un paño humedecido con agua y jabón neutro.
- LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

- Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Der skal bruges 3 **alkaliske** "AA"-batterier (LR6 - medfølger ikke) i produktet.
- Batterierne skal sættes i af en voksen.
- Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) ved isætning af batterier.
- Legetøjet har ingen udskiftelige dele. Undlad at skille legetøjet ad.
- Når man leger med vandlegetøj, kan der blive lidt vådt omkring legetøjet. Legetøjet må ikke bruges på overflader, der kan tage skade af vand. Beskyt disse legeoverflader.
- Tøm og skyl legetøjet efter brug. Tør legetøjet grundigt, inden det lægges væk. Legetøjet kan gøres rent med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand.
- Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- Funciona com 3 pilhas "AA" (LR6) **alcalinas** (não incluídas).
- A instalação das pilhas deve ser feita por um adulto.
- Ferramenta necessária à instalação das pilhas: chave de fendas Phillips (não incluída).
- Este brinquedo não tem peças de substituição. Não o desmontar.
- Os brinquedos que requerem a utilização de água podem manchar a área de brincadeira. Não usar este brinquedo em superfícies que podem ser danificadas com a água. Proteja a superfície de brincadeira.
- Depois de cada utilização, lavar e enxaguar o brinquedo. Secar bem antes de o guardar. Para limpar o brinquedo, usar um pano limpo humedecido em água e um sabão neutro.
- ATENCAO: A colocação e substituição das pilhas devem ser realizadas por um adulto, utilizando a ferramenta adequada para abrir e fechar o compartimento de pilhas.
- Säilytä käyttöohje vastaisen varalle, sillä se sisältää tärkeää tietoa.
- Käyttöön tarvitaan 3 AA (LR6)-**alkaliparistoa** (ei mukana pakkauksessa).
- Paristojen asennukseen tarvitaan aikuista.
- Paristojen asentamiseen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Tuotteessa ei ole itse kunnostettavia osia. Älä pura sitä osiin.
- Vesileikeistä saattaa syntyä sotkua. Lelu ei saa käyttää alustalla, joka voi vahingoittaa vedestä. Suojaa leikkiapaikka.
- Tyhjännä ja huuhto lelu joka käyttökerran jälkeen. Kuivaa lelu huolellisesti, ennen kuin panet sen säiliöön. Pyyhi lelu miedolla pesuaineliuksella kostutetulla pyyhkeellä.
- Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
- Bruker 3 **alkaliske** AA-batterier (LR6, medfølger).
- Batterier må settes inn av en voksen.
- Verktøy til innsetting av batterier: stjerneskrujern (medfølger ikke).
- Denne leken har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Leken må ikke demonteres.
- Vannleker kan medføre mye søl. Ikke bruk denne leken på flater som ikke tåler vann. Beskytt disse lekeflatene.
- Etter hver bruk må du tappe ut vannet og skylle leken. Tørk leken grundig før den settes bort. Tørk av leken med en ren klut oppvridt i mildt såpevann.
- Spara dessa anvisningar, de innehåller viktig information.
- Kräver 3 **alkaliska** AA-batterier (LR6) (ingår ej).
- Kräver monteringshjälp av vuxen vid byte av batterier.
- Verktyg som behövs för batteriinstallation: stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- Konsumenten kan inte reparera några delar av leksaken. Ta inte isär leksaken.
- Det kan bli spill från vattenleksaker. Använd inte leksaken på underlag som kan skadas av vatten. Skydda lektyorna.
- Töm och skölj leksaken efter varje användning. Låt torka ordentligt innan du lägger undan leksaken. Torka av leksaken med en ren trasa fuktad med mild tvålösning och vatten.
- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Απαιτούνται τρεις **αλκαλικές** μπαταρίες "AA" (LR6) (δεν περιλαμβάνονται) για τη λειτουργία του παιχνιδιού.
- Η τοποθέτηση των μπαταριών να γίνεται από ενήλικα.
- Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
- Αυτό το προϊόν δεν έχει ανταλλακτικά. Μην αποσυναρμολογείτε τα μέρη για τα οποία δεν υπάρχει σχετική οδηγία.
- Κάποιες φορές τα παιχνίδια νερού προκαλούν ακαταστασία. Μη χρησιμοποιείτε το παιχνίδι επάνω σε επιφάνειες που μπορούν να χαλάσουν από το νερό. Προστατέψτε αυτές τις επιφάνειες.
- Μετά από κάθε χρήση καθαρίστε το παιχνίδι. Αφήστε το να στεγνώσει καλά πριν την αποθήκευσή του. Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί, βρεγμένο με λίγο νερό και σαπούνι.

ICES-003

- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NMB-003

- Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

Battery Installation Installation des piles Einlegen der Batterien Het plaatsen van de batterijen Come inserire le pile Colocación de las pilas Isætning af batterier Instalação das Pilhas Paristojen asennus Sette inn batterier Batteriinstallation Τοποθέτηση Μπαταριών

Note: To avoid moisture in the battery compartment, replace the battery compartment door after installing batteries. Tighten the screws in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Make sure the battery compartment door is fully assembled, according to these instructions.

Remarque : Pour éviter toute moisissure dans le compartiment des piles, replacer le couvercle du compartiment des piles après l'installation des piles. Visser le couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme. Vérifier que le couvercle du compartiment des piles est parfaitement assemblé, selon les instructions.

Hinweis: Die Batteriefachabdeckung nach dem Auswechseln der Batterien immer gleich wieder einsetzen, um zu verhindern, dass das Batteriefach feucht wird. Die in der Abdeckung befindlichen Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Sicherstellen, dass die Batteriefachabdeckung genau nach dieser Anleitung vollständig zusammengeschraubt ist.

NB: Om te voorkomen dat er vocht in de batterijhouder komt, het batterijklepje terugplaatsen na het inzetten van de batterijen. Vervolgens met een kruiskopschroevendraaier de schroeven in het batterijklepje vastdraaien. Zorg ervoor dat het batterijklepje altijd volgens deze instructies is teruggeplaatst.

Nota: Per evitare che si formi condensa nello scomparto pile, rimettere lo sportello dopo la sostituzione delle pile. Stringere le viti dell'apposito sportello con un cacciavite a stella. Assicurarsi che lo sportello dello scomparto pile sia completamente assemblato secondo quanto indicato dalle istruzioni.

Atención: para mantener el compartimento de las pilas alejado de la humedad, colocar de nuevo la tapa del compartimento una vez se hayan sustituido las pilas y atornillarla bien. Antes de meter el juguete en el agua, asegurarse de que el compartimento de las pilas está perfectamente cerrado, según se indica en estas instrucciones.

Bemærk: For at undgå fugt i batterirummet skal dækslet til batterirummet sættes på igen efter isætning af batterier. Spænd skruerne i dækslet med en stjerneskruetrækker. Tjek, at dækslet er helt lukket i henhold til vejledningen.

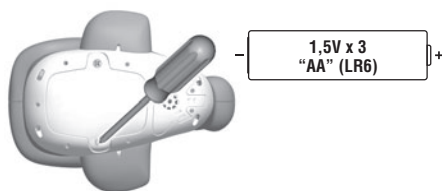
Atenção: Para evitar que entre humidade para o compartimento de pilhas, colocar a tampa assim que as pilhas são substituídas. Aparafusar a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas Phillips. Verificar se a tampa do compartimento de pilhas está bem encaixada, de acordo com estas instruções.

Huom! Sulje paristokotelon kansi paristojen vaihdon jälkeen, jottei paristokoteloon pääse kosteutta. Kiristä ruuvit ristipäämeissellillä. Varmista, että paristokotelon kansi on asetettu näiden ohjeiden mukaisesti oikein paikalleen.

Merk: For å unngå fuktighet i batterirommet må du sette batteridekselet tilbake på plass etter at du har satt i batterier. Stram skruene i batteriromdekselet med et stjerneskruejern. Kontroller at dekselet til batterirommet er montert ordentlig, i henhold til disse instruksjonene.

OBS: Sätt tillbaka batteriluckan efter att du bytt batterier, för att slippa fukt i batterifacket. Dra åt skruvarna i batteriluckan med en stjärnskrummejsel. Kontrollera att batteriluckan sitter ordentligt fast enligt anvisningarna ovan när leksaken används i vattnet.

Σημείωση: Για να αποφύγετε την υγρασία στη θήκη των μπαταριών, κλείνετε πάντα το πορτάκι της θήκης των μπαταριών. Βιδώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει το πορτάκι της θήκης σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.



- Locate the battery compartment door on the bottom on the toy. Loosen the screws in the battery compartment door and remove the door.
- Insert three "AA" (LR6) **alkaline** batteries.
- Hint:** We recommend **alkaline** batteries for longer battery life.
- Replace the battery compartment door and tighten the screws. Do not over-tighten.
- If this toy begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Remove the batteries and replace them.
- When lights or motion from this toy become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries.
- Repérer le compartiment des piles situé sous le jouet. Desserrer les vis du couvercle du compartiment des piles et retirer le couvercle.
- Insérer trois piles **alkalines** "AA" (LR6).
- Conseil :** il est recommandé d'utiliser des piles **alkalines** car elles durent plus longtemps.
- Replacer le couvercle du compartiment des piles et serrer les vis. Ne pas trop serrer.
- Si le jouet ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Retirer les piles et les replacer.
- Lorsque les lumières ou le mouvement du jouet faiblissent ou s'arrêtent, il est temps pour un adulte de changer les piles.

- Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Unterseite des Produkts. Die in der Batteriefachabdeckung befindlichen Schrauben lösen, und die Abdeckung abnehmen und beiseite legen.
 - Drei **Alkali**-Batterien AA (LR6) einlegen.
- Hinweis:** Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien.
- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben festziehen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.
 - Die Elektronik zurücksetzen, wenn das Produkt nicht mehr richtig funktioniert. Die Batterien herausnehmen und wieder einlegen.
 - Werden die Lichter oder Bewegungen schwächer oder funktionieren nicht mehr, müssen die Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.
- Het batterijklepje bevindt zich aan de onderkant van het speelgoed. Draai de schroeven in het batterijklepje los en leg het even apart.
- Plaats drie "AA" (LR6) **alkaline**batterijen.
- Tip:** Wij adviseren het gebruik van **alkaline**batterijen; deze gaan langer mee.
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven vast. Niet te strak vastdraaien.
 - Als het speelgoed niet goed meer werkt, moet u het even resetten. Gewoon even de batterijen eruit halen en weer terugplaatsen.
 - Als de lichtjes zwakker worden of als het speelgoed langzamer gaat bewegen, of als het speelgoed niet meer werkt, moet een volwassene de batterijen vervangen.
- Localizzare lo sportello dello scomparto pile sul fondo del giocattolo. Allentare le viti dello sportello dello scomparto pile e rimuovere lo sportello.
- Inserire 3 pile **alkaline** formato stilo "AA" (LR6).
- Suggerimento:** usare pile **alkaline** per una maggiore durata.
- Rimettere lo sportello e stringere le viti. Non forzare.
 - Se il giocattolo non dovesse funzionare correttamente, potrebbe essere necessario resettare l'unità elettronica. Estrarre e reinserire le pile.
 - Un adulto deve sostituire le pile nel caso in cui le luci o i movimenti dovessero affievolirsi o interrompersi.
- Localizar el compartimento de las pilas en la parte inferior del juguete. Desatornillar la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella y retirarla.
- Introducir tres pilas **alcalinas** AA (LR6) en el compartimento.
- Atención:** recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar el funcionamiento de este juguete.
- Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa, sin apretar los tornillos en exceso.
 - Si el juguete no funciona correctamente, recomendamos reiniciarlo. Para ello, se deben retirar las pilas y volverlas a colocar.
 - Si los sonidos o los movimientos del juguete funcionan lentamente o dejan de funcionar por completo, sustituir las pilas gastadas.
- Find dækslet til batterirummet i bunden af legetøjet. Løs skruerne i dækslet til batterirummet, og tag dækslet af.
- Læg 3 **alkaliske** "AA"-batterier i (LR6).
- Tip:** Vi anbefaler, at man bruger **alkaliske** batterier, der har længere levetid.
- Sæt dækslet på igen, og spænd skruerne. Pas på ikke at spænde dem for hårdt.
- Hvis legetøjet ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Tag batterierne ud, og sæt dem i igen.
 - Hvis legetøjets lys eller bevægelser bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen.
- O compartimento de pilhas encontra-se na base do brinquedo. Afrouxar a tampa do compartimento de pilhas e retirar a tampa.
- Instalar 3 pilhas "AA" (LR6) **alcalinas**.
- Atenção:** Recomendamos que sejam usadas pilhas **alcalinas** para um funcionamento mais duradouro.
- Voltar a colocar a tampa no compartimento de pilhas e aparafusar. Não apertar excessivamente o(s) parafuso(s).
 - Se o brinquedo começar a funcionar de forma errática, poderá ser necessário reiniciar a parte electrónica. Retirar as pilhas e substituí-las.
 - Se as luzes ou os movimentos deste brinquedo enfraquecerem ou deixarem de funcionar, as pilhas devem ser substituídas por um adulto.
- Paristokotelon kansi on lelun alla. Avaa paristokotelon ruuvit ja irrota kansi.
- Aseta koteloon 3 AA (LR6)-**alkali**paristoia.
- Vinkki:** Suosittelemme pitkäkestoisia **alkali**paristoia.
- Pane kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvit. Älä kiristää liikaa.
 - Jos lelu ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Irrota paristot ja aseta ne takaisin.
 - Kun lelun valot heikkenevät tai sammuvat tai liike hidastuu, aikuisen on aika vaihtaa paristot.
- Dekselet til batterirommet er på undersiden av leken. Løse skruene i dekselet til batterirommet, og ta det av.
- Sett inn 3 **alkaliske** AA-batterier (LR6).
- Tips:** **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.
- Sett batteriromdekselet på plass igjen, og stram skruene. Ikke stram for hardt til.
 - Hvis leken ikke fungerer som den skal, må du kanskje tilbake stille elektronikken. Ta ut batteriene og sett dem inn igjen.
 - Når lys eller bevegelser på leken blir svake eller ikke virker lenger, er det på tide at en voksen skifter batteriene.
- Batterifacket sitter på leksakens undersida. Lossa skruvarna i batterifacksluckan och ta bort den.
- Sätt i tre **alkaliska** AA-batterier (LR6).
- Tips:** Vi rekommenderar **alkaliska** batterier eftersom de håller längre.
- Sätt tillbaka luckan till batterifacket och skruva fast den. Dra inte åt för hårt.
 - Om leksaken inte fungerar som den ska, kan du behöva återställa elektronikken. Ta ur batterierna och sätt i dem igen.
 - När ljudet eller rörelserna i leksaken börjar bli svagt eller helt försvinner, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.
- Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στο κάτω μέρος του παιχνιδιού. Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο.
- Τοποθετήστε τρεις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "AA".
- Συμβουλή:** Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.
- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες. Μη βιδώσετε υπερβολικά.
 - Εάν το προϊόν δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες και αντικαταστήστε με καινούριες.
 - Όταν οι ήχοι ή τα φώτα του παιχνιδιού αρχίσουν να εξασθενούν ή σταματήσουν να λειτουργούν, τότε αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.

Battery Safety Information

Mises en garde au sujet des piles Batteriesicherheitshinweise

Batterij-informatie Norme di sicurezza per le pile

Información de seguridad acerca de las pilas

Information om sikker brug af batterier Informação sobre pilhas

Turvallisuusohjeita paristojen ja akkujen käyttöön

Sikkerhetsinformasjon om batteriene Batteriinformation

Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Dans des circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
- En cas d'utilisation de piles amovibles et rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen. Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Leg de batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.

Fisher Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, NY 14052 U.S.A.
©2010 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.

Fisher Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, NY 14052 É.-U.
©2010 Mattel, Inc. Tous droits réservés. ® et ™ désignent des marques de Mattel, Inc. aux É.-U.

- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti a quelle raccomandate.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento.
- Retirar las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el producto. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el producto ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar sólo pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- No intentar cargar pilas no recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del producto.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i som vist i batterirummet.

- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluido:

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas se não se utilizar o produto durante um longo período de tempo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não eliminar as pilhas no fogo. As pilhas podem explodir ou derramar fluido.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de carregar as pilhas, retirar as pilhas recarregáveis do produto.
- Se forem usadas pilhas removíveis e recarregáveis, devem ser carregadas apenas por um adulto.

Jos paristoja tai akkuja käsittelyä vääriin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyyppisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot paikoilleen kotelon merkintöjen mukaisesti.
- Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä ne asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät irrotettavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

I unntakstilfeller kan batteriene lække væsker som kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekasje:

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier sammen: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.

- Τα ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: dvs. alkaliska med vanliga eller laddningsbara.
- Sätt in batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Avfallshandtera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen eller motsvarande.
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τους πόλους των μπαταριών, όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βροχαυκικλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.



- Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities (Europe only).
- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de la ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région (en Europe uniquement).
- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich Entsorgung und öffentlichen Rücknahmestellen.
- Denk aan het milieu en zet dit product niet bij het huishoudafval (2002/96/EG). Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.
- Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto con i rifiuti domestici normali (2002/96/EC). Rivolgiti alle autorità locali competenti per i consigli sul riciclaggio e le relative strutture di smaltimento.
- Ayúdenos a proteger el medio ambiente y no tire este producto en la basura doméstica (2002/96/EC). Para más información sobre la eliminación correcta de residuos, contactar con la Junta de Residuos o el Ayuntamiento de su localidad.
- Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald (2002/96/EU). Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger (gælder kun for Europa).
- Proteja o ambiente - não coloque este produto no lixo doméstico (2002/96/CE). Para mais informações, consulte os organismos locais de reciclagem.
- Suojele ympäristöä: älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana (2002/96/EY). Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisviranomaisilta.
- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet som vanlig avfall (2002/96/EF). Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering (bare i Europa).
- Skydda miljön genom att inte kasta den här produkten i hushållssoporna (2002/96/EG). Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning (gäller endast för Europa).
- Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν αυτό με απόβλητα οικιακής προέλευσης (οδηγία 2002/96/EC). Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.

Fun Water-Spraying Action! Jet d'eau amusant !
Der Wal spritzt Wasser! Walvis spuit water!
Divertentissimi spruzzi d'acqua!
¡Una divertida ballenita que lanza agua!
Sjov vandleg! Diversão com água!
Riemukasta vesileikkiä! Morsom vannsprut!
Rolig vattensprutande action! Παιχνίδι στο νερό



- Set the whale in the water to fill it.
Hint: The whale will only float upright if the batteries are installed.
- Press the spout and watch the whale swim around and squirt water!
- Balance the fishy flutterball on the whale's tail!
- Placer la baleine dans l'eau pour la remplir.
Remarque : La baleine flottera uniquement à la verticale si les piles sont installées.
- Appuyer sur le jet pour faire nager la baleine et la faire asperger de l'eau.
- Balancer la petite balle sur la queue de la baleine.

- Den Wal zum Befüllen ins Wasser halten.
Hinweis: Der Wal schwimmt nur aufrecht, wenn die Batterien eingelegt sind.
- Auf die „Fontäne“ des Wals drücken, damit er schwimmt und Wasser spritzt!
- Der Wal kann die Fischkugel auf seinem Schwanzteil balancieren!
- Zet de walvis in het water om 'm te vullen.
Tip: De walvis drijft alleen rechtop als de batterijen zijn geplaatst.
- Druk op het spuitgat en de walvis gaat rondzwemmen en water spuiten!
- Balanceer het balletje op de staart van de walvis!

- Mettere la balena in acqua per riempirla.

Suggerimento: La balena galleggerà solo in posizione verticale se sono state inserite le pile.

- Premere lo sfianto e la balena nuoterà e spruzzerà l'acqua!
- La pallina con il pesciolino resta in equilibrio sulla coda della balena!

- Poner la ballenita en agua para llenarla.

Atención: la ballenita solo flota correctamente cuando las pilas están instaladas en ella.

- Apretar el pitorro para que empiece a nadar mientras lanza chorritos de agua.
- Situar la pelotita en la cola de la ballena para que se mantenga en equilibrio.

- Læg hvalen i vandet, så den fyldes.

Tip: Hvalen flyder kun oprejst, hvis batterierne er sat i.

- Tryk på strålen, og se hvalen svømme rundt og sprøjte med vand!
- Anbring fiskebolden på hvalens hale!

- Colocar a baleia na água para encher.

Atenção: A baleia flutua na vertical se as pilhas estiverem instaladas.

- Pressionar o espiráculo para a baleia nadar e esguichar água!
- A bola flutuante com peixinho no interior equilibra-se na cauda da baleia!

- Täytä valas asettamalla se veteen.

Vinkki: Valas kelluu pystyasennossa ainoastaan, jos siihen on asennettu paristot.

- Paina valaan pään päällä olevaa vesisuihkua, niin se alkaa suihkuttaa vettä ja uida ympäriinsä!
- Yritä saada pallo pysymään valaan pyrstön päällä!

- Sett hvalen i vannet for å fylle den.

Tips: Hvalen flyter bare riktig vei hvis batteriene er satt i.

- Trykk på tuten, og se hvalen svømme rundt og sprute vann.
- Balanser fiskesnurreballen på halen til hvalen.

- Håll ned valen i vatnet för att fylla den.

Tips: Valen flyter bara i upprätt läge om batterierna sitter i.

- Tryck på sprutan och se när valen simmar runt och sprutar vatten!
- Låt bollen balansera på valens stjärt!

- Βάλτε τη φάλαινα στο νερό για να τη γεμίσετε.

Σημαντικό: Η φάλαινα επιπλέει σε όρθια θέση μόνο όταν έχει μπαταρίες στο εσωτερικό της.

- Πατήστε το φυσητήρα και δείτε τη φάλαινα να κολυμπάει και να πετάει νερό.
- Ισοροπήστε την μπαλίτσα με το ψαράκι στην ουρά της φάλαινας!

CANADA

Questions? 1-800-432-5437. Mattel Canada Inc.,
6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2;
www.service.mattel.com.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park,
Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303;
www.service.mattel.com/uk.

FRANCE

Mattel France, 27/33 rue d'Antony, BP60145,
94523 Rungis Cedex N° Cristal 0969 36 99 99
(Número non surtaxé) ou www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße
A01 404, A- 2345 Brunn/Gebirge.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen,
Nederland. Gratis nummer: 0800-262 88 35.
Mattel Europa, B.V., Gondel 1,
1186 MJ Amstelveen, Nederland.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart
Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels.
Gratis nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer
Luxemburg: 800-22 784; Gratis nummer Nederland:
0800-262 88 35.

ITALIA

Mattel Italy Srl, Centro Direzionale Maciachini,
Via Benigno Crespi 19/C, 20159 Milano. Servizio
assistenza clienti: Customersrv.italia@mattel.com -
Numero verde 800 11 37 11.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.
cservice.spain@mattel.com. Tel: 902.20.30.10;
<http://www.service.mattel.com/es>.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal,
DK-2605 Brøndby. Mattel Northern Europe A/S.,
Sinikalliontie 9, 02630 ESPOO, Puh. 010 821 6600.

PORTUGAL

Mattel Portugal Lda., Av. da República, n° 90/96,
2° andar Fracção 2, 1600-206 Lisboa. Tel. Número Verde:
800 10 10 71 - consumidor@mattel.com.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked
Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia.
Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World
Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd.
(993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe,
Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ.
Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

POLSKA

Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade
Tower 31 p., ul. Chłódna 51, 00-867 Warszawa.

ČESKÁ REPUBLIKA

Prosíme, použijte tuto adresu i v budoucnu: / Prosíme,
použijte túto adresu tiež v budúcnu: Mattel Czech Republic
s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19, 110 00 Praha 1,
Česká republika.

MAGYARORSZÁG

Mattel Toys Hungary Kft, Váci út 91. 2.emelet, 1139 Budapest.

РОССИЯ

Распространяется ООО "ОСКАР", уполномоченный представитель фирмы Mattel, Inc. в России и СНГ. 107076, Москва, ул.Атарбекова д.4, oscar@oscarmoscow.ru

TÜRKİYE

Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti., Eski Üsküdar Yolu Erkut Sok. No:2 Üner Plaza Kat:10 34752 İçerenköy İstanbul.

MÉXICO

Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Insurgentes Sur #3579, Torre 3, Oficina 601, Col. Tlalpan, Delegación Tlalpan, C.P. 14020, México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. Tels.: 59-05-51-00 Ext. 5205 ó 01-800-463-59-89.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., RIF J301596439, Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186, (1607) – Villa Adelina, Buenos Aires.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

PERÚ

Mattel Perú, S.A., Av. República de Panamá N° 3531, Oficina 1003, San Isidro, Lima, Perú. RUC: 20425853865. Reg. Importador: 01720-10-JUE-DIGESA.

BRASIL

Importado por : Mattel do Brasil Ltda.- CNPJ : 54.558.002/0008-04 - Av. Tenente Marques, 1246 - Sala 02 - 2º. Andar - 07770-000 - Polvilho - Cajamar - SP – Brasil. Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC): 0800-550780 - sac@mattel.com.